

**И.В. Шалина**

**К вопросу о формировании и разделении  
грамматических классов слов в японском языке**

В разных языках мира вопрос о выделении классов слов имеет долгую историю и, по сей день, вызывает дискуссии по причине того, что ученые не могут прийти к единому мнению относительно принципов разделения слов на части речи. Одни из первых древнеиндийских ученых в области языкознания Яска и Панини (около V в. до н. э.), изучая ныне мертвый язык санскрит, выделяли 4 класса слов: имя, глагол, префикс-предлог, союзы и частицы. В трудах Аристотеля (IV в. до н. э.) рассматривается вариант деления всех слов на 4 разряда: имя, глагол, союз (или связка) и отдельные звуки (слог и падеж). Заслуга создания очередной классификации принадлежит александрийским философам Аристарху Самофракийскому и его ученику Дионисию Фракийскому, которые выделили 8 частей речи: имя, глагол, причастие, артикль, местоимение, предлог, наречие и союз.

Ссылаясь на письменные памятники древней Страны восходящего солнца, можно установить факт того, что с давних пор лексические и грамматические единицы понимались как противоположности. Вероятно, по причине четко сформированных норм литературного языка, система грамматических единиц практически прекратила свое развитие, оставаясь неизменной вплоть до XX в., тем временем пласт лексики подвергался изменениям, лексика устаревала и выходила из употребления, в связи с чем обозначилась потребность в изучении вышеназванного аспекта.

Начиная с XIV в. и до конца XVII в. были популярны исследования, связанные с поэтикой и риторикой. В этом промежутке времени пользовались успехом руководства по стихосложению всевозможных поэтических жанров.

Особую роль играла поэзия жанра 連歌 *рэнга*, её характерной особенностью являлось то, что строфы, сочиняемые несколькими людьми, впоследствии соединялись согласно определенным правилам, образуя целостное стихотворение. В рамках данных сочинений зародилось детальное изучение грамматических единиц языка. Данное явление обосновано тем, что для верного сочинения *рэнга* требовалось следовать грамматической структуре, в том числе придерживаться правил согласования начальной и последующих частей предложения. Достижение вышеуказанных требований реализовывалось в соответствии с правилами применения грамматических элементов, получивших название 弓爾乎波 *тэниоха* или 手爾波 *тэнива*. Термины произошли от наименований самих грамматических показателей, имеющих определенное расположение в системе 訓点 *кунтэн*, которая отражает порядок перестановки слов с учётом структуры японского предложения; в дальнейшем термин «*тэнива*» вышел из употребления и на его месте закрепился термин «*тэниоха*».

Вплоть до XIII в. относительно значимых трудов, касающихся вопроса о *тэниоха* по отношению к поэзии *рэнга* не появлялось. Первыми произведениями на эту тему стали: 『天爾葉大概抄』 «*Тэн'иха тайгайсё*:» неизвестного автора (XIII в.); 『連理秘抄』 «*Рэнрихисё*:» Нидзё Ёсимото (середина XIV в.); 『姉小路式』 «*Анэ-га ко:дзисики*» неизвестного автора (конец XIV – начало XV в.); 『一步』 «*Иппо*» неизвестного автора (1676 г.) и др. В данных работах начинается изучение функций *тэниоха* применительно к стихосложению и впервые формируется классификация частей речи. Служебные элементы были разделены на две группы: заключительные – лишаящие возможности продолжить предложение; и

незаключительные – подразумевающие последующее развитие предложения.

Ученые, изучающие *рэнга*, сфокусировались на грамматическом феномене 係り結び *какаримусуби*, согласно которому использование определенных частиц изменяет форму глагола на заключительную либо незаклучительную. Потребность грамматической точности в *рэнга* выявила необходимость классификации частиц на основе сочетаемости с ними глагольных форм. Кроме требований грамматической точности, стихи *рэнга* также сдерживались определенными семантическими условиями, поскольку, помимо формальной, должна была существовать и определенная смысловая связь в отношениях начальной и заключительной частей предложения.

В конечном счете, новая доработанная классификация знаменательных и служебных элементов пришла на смену предшествующей, имевшей неточности. В отличие от первоначального разделения, основанного на принципах наличия или отсутствия эквивалента в китайском языке, теперь оно опиралось на функциональные и семантические критерии. Именно в данный момент времени образовалось разграничение, которое легло в основу современных представлений о разграничении знаменательных и служебных элементов.

Только ко второй половине XVIII – первой половине XIX вв. произошло становление грамматики как самостоятельной науки, независимой от поэтики, в рамках которой началось изучение *тэниоха*. Значительное количество ученых воспринимали *тэниоха* как самостоятельную часть речи, отличающуюся отсутствием вещественного значения и выполняющую вспомогательные функции.

Достижения в изучении *тэниоха* в эпоху правления Токугава (1603-1867 гг.) дали толчок к началу активного развития и в области исследования спряжения, они стали основополагающими для современных представлений о спряжении.

Фудзитани Нариакира (1738-1779 гг.) явился основоположником науки о частях речи в японском языке. Им были установлены 4 части речи: 装 ёсои убранство – соответствует 用言 ё:эн (спрягаемые слова: глаголы и прилагательные); 名 на имена – соответствует 体言 тайгэн (неизменяемые слова: существительные, местоимения, числительные); 挿頭 кадзаси головные украшения – местоимения, наречия, префиксы, союзы, междометия, а также местоимения и наречия в соединении со служебными словами, т. е. все те слова, которые выражают добавочное значение, предшествуя другим словам; 脚結 аюи обмотки (дословно: веревка, которая связывает хакама в области под коленями, чтобы облегчить движение) – служебные слова, вспомогательные глаголы, суффиксы и союзы. Данное разделение может быть найдено в трудах 『挿頭抄』 «Кадзаси-сё:» (1767 г.) и позже в 『脚結抄』 «Аюи-сё:» (1773 г.) [4].

Слова первых двух групп были отнесены к основным классам, а слова двух других групп – к вспомогательным (на основе структурных признаков, прежде всего синтаксических). *Тэниоха* трактовались как слова, не имеющие вещественного значения и выполняющие служебные функции. В рамках первого класса были выделены: 事 кото – слова, обозначающие действие, т. е. глаголы, и 状 сама – слова, обозначающие состояние, вид, образ, т. е. прилагательные. Таким образом, *кото* состояли из собственно 事 кото – глаголов со значением действия (起す окосу будить, 語る катару говорить, 捜す сагасу

искать) и 孔 *арина* – глаголов со значением бытия (いる *иру* быть, ある *ару* существовать). Прилагательные были разделены на три группы по типам спряжения:

- *си-сама* – предикативные прилагательные, спрягающиеся по типу *ку* (狭い – 狭き *сэмай* – *сэмаки* узкий);
- *сики-сама* – предикативные прилагательные, спрягающиеся по типу *сику* (悲しい – 悲しき *канасий* – *канасики* грустный);
- *ари-сама* – адъективные глаголы, спрягающиеся по типу *нари* (単なる – 単なり *таннару* – *таннари* простой) [1, с. 60-61].

Фудзитани Нариакира впервые в истории японского языкознания четко отделил глаголы от прилагательных и изучил разные группы в границах этих частей речи. В дальнейшем он поделил все *ёсои* на 6 типов по критерию наличия или отсутствия у них заключительных и приименных форм (菜 *суэ*, 引 *хики*, 靡 *набики*), из-за чего в одну группу были включены *ёсои*, впоследствии отнесенные к разным типам спряжения. Также была дана подробная классификация вспомогательных слов [3, с. 27-28].

Другой не менее важный вклад в грамматику японского языка был внесен Мотоори Норинага (1730-1801 гг.). Он является автором многих исследований по фонологии и грамматике. Исследования грамматики сосредоточены на проблеме спряжения, к ним относятся 『てにをは紐鏡』 *тэниоха химокагами* (1771 г.) и 『御国詞活用抄』 *микуникотоба кацуё:сё:* (1782 г.). В его трудах спрягающиеся слова разделены на 27 групп в зависимости от их конечных слогов; в первые 25 групп входят глаголы, а оставшиеся две составляют прилагательные, оканчивающиеся на *-ку* и на *-сику*. Таблица спряжений

Мотоори Норинага является недостаточно упорядоченной, поскольку в ней не были учтены некоторые формы глаголов и прилагательных [5].

Результаты работ о спряжении, сделанных Фудзитани Нариакира и Мотоори Норинага, были резюмированы Судзуки Акирой (1764-1837 г.) в сочинении 『活語断続譜』 *кацуго дандзокуфу* («Заметки об употреблении спрягаемых слов», 1803 г.). Так же как и Мотоори Норинага, Судзуки Акира разделил все *ё:гэны* на 27 групп и выделил изначально 8, а затем 7 форм спряжения. Порядок их перечисления соответствует тому, что предложил Фудзитани Нариакира [4].

В отличие от своих предшественников Судзуки Акира, анализируя спряжения, принимал во внимание не только фонетические изменения в последнем слоге, но и список соединяющихся с ними *тэниоха*. Данная идея дала возможность задать единые правила соединения *ё:гэнов* с грамматическими элементами. В этой же работе Судзуки Акира исследует спряжение прилагательных. У прилагательных типа *-ку* он выделяет формы *си*, *ки*, *кару*, *ку* (*ку ари*), *карэ* (*кэрэ*), *карэ*, *кара*, а у прилагательных типа *-сику* – формы *си*, *сики*, *сикару* *сику* (*сикари*), *сикарэ* (*сикэрэ*), *сикара*.

Судзуки Акира выделил четыре части речи: 體の詞 *тайно котоба* (слова, обозначающие субстанцию) соответствуют существительному (鋤 *суки* заступ, 柿 *каки* хурма, 馬 *ума* лошадь); てにをは *тэниоха* (частицы) объединены в одну часть речи на основе таких признаков, как отсутствие вещественного значения и самостоятельного употребления, обслуживание знаменательных слов; 形状の詞 *ариката-но котоба* (слова, обозначающие форму или вид), к которым относятся предикативные прилагательные и глаголы, обладающие значением бытия (軽い *каруй* лёгкий, 堅い *катай* твёрдый,

平たい *хиратай* плоский); 作用の詞 *сивадза-но котоба* (слова, обозначающие действие) соответствуют глаголу (干す *хосу* сушить, 挽く *хику* пилить, 掘る *хору* копать). А также самостоятельный статус был придан слогу (как морфеме) [2].

Сыном Мотоори Норинага – Мотоори Харунива (1763-1828 гг.) было предложено организовать классификацию спряжений глагола, принимая во внимание формы изменения в вертикальном ряду таблицы Годзюон (т. е. принятые в настоящее время 5 форм). В своих работах он достиг следующих результатов: сократил число форм спряжения за счет омонимичных форм и упростил схему спряжения; провёл анализ проблемы переходности-неперходности с учётом различий в спряжении; дал классификацию грамматических показателей пассива, каузатива, потенциальности в зависимости от глагольных окончаний; предложил семантическую классификацию глаголов.

Тодзё Гимон (1786-1843 гг.) предложил отказаться от философско-онтологических характеристик при классификации слов. Он разделил слова на две большие группы: *тайгэн* – неизменяемые и *ё:гэн* – изменяемые. В данной классификации *тайгэн* подразделялся на материальные и нематериальные слова. Первый тип включал в себя имена существительные с конкретным значением (竹 *такэ* бамбук; 門 *мон* ворота; 水 *мидзу* вода), второй тип включал слова с абстрактным значением, к таким относятся существительные, местоимения и неизменяемые служебные форманты (модальные, эмоциональные, падежные и др.). Нематериальные *тайгэны*, в свою очередь, делились на собственно нематериальные и формальные.

*Ё:гэн* подразделялся на собственно *ё:гэны* и формальные *ё:гэны*. Собственно *ё:гэны* представляли

собой слова, обозначающие вид, и слова, обозначающие действия (跳ねる *ханэру* прыгать, 立つ *тацу* стоять, 強い *цуйй* сильный). Глаголы и прилагательные Гимон объединил в один класс. Он составил классификацию форм спряжения и дал этим формам названия, которые используются по сей день. Формы спряжения располагались в порядке гласных таблицы Годзюон. Парадигма изменения прилагательных представлена следующим образом – спряжение *-ку*: *ку, си, ки, кэрэ, карэ*; спряжение *-сикү*: *сикү, си, сики, сикэрэ, сикарэ*. Вместе с тем принимались во внимание фонетические изменения в конечном слоге и присоединяемые *тэниоха*.

Благодаря «открытию Японии», со второй половины XIX в. на японскую науку начало влиять европейское языкознание, что в 1833 г. послужило созданию японцем Цурумине Сигэнобу (1788-1859 гг.) первой полной грамматики японского языка. В этой работе категории и явления японского языка подчиняются европейским стандартам, выделяются 9 частей речи: 実体言 *дзитайгэн* – существительные; 虚体言 *кэтайгэн* – предикативные прилагательные; 代名言 *даймэйгэн* – местоимения; 連体言 *рэнтайгэн* – отглагольные прилагательные; 活用言 *кацүгэн* – глаголы; 形容言 *кэйгэн* – наречия; 接続言 *сэцүдокугэн* – союзы; 指示言 *сисигэн* – служебные слова, которые употребляются по типу предлогов (к ним были отнесены имена с пространственным значением, такие как 後 *ато* после, 前 *маэ* перед/до, некоторые европейские японисты также причисляют их к послелогам); 感動言 *кандогэн* – междометия.

В качестве примера современного японского взгляда на членение частей речи, представляется классификация Киэды Масуити (1891-1949). Он делит все слова на две большие группы: знаменательные слова (в их число входят:



существительные, местоимения, числительные, глаголы, предикативные прилагательные, адъективные глаголы, приименные, наречия, союзы и междометия) и формальные слова, к которым относятся служебные слова и вспомогательные глаголы.

В конце XIX в. происходит объединение японского и европейского подходов в языкознании. В дальнейшем, начиная с 1945 г., японское языкознание присоединяется к общему языкознанию.

Рассматривая историю формирования лингвистической традиции выделения частей речи в Японии, мы можем сделать вывод о том, что только к XVIII-XIX вв., периоду интенсивного развития японской лингвистической традиции, грамматика становится самостоятельной наукой. Мотоори Норинага, Фудзитани Нариакира, Тодзё Гимон и другие продолжили работу по изучению древней письменности и фонетики, создали классификацию частей речи и детально описали систему спряжения.

## Литература

1. Киэда М. Грамматика японского языка / Пер. с яп. / Общ. ред., предисл., коммент. и прил. Н. И. Фельдман. – 2-е изд., стереотипное. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – Т 1. – 674 с.
2. Судзуки Акира. Эдо дзидай-но гогакусё (Лингвистические заметки эпохи Эдо). – Т. 1. – 1824.
3. Сусов И. П. История языкознания: учеб. пособие для студентов ст. курсов и аспирантов / И. П. Сусов. – Тверь: Изд-во Твер. гос. ун-та, 1999. – 190 с.
4. 株式会社平凡社 / 世界大百科事典 第2版 [Электронный ресурс]. URL: <https://kotobank.jp/dictionary/sekaidaihyakka/> (дата обращения: 01.10.2021).

5. ブリタニカ国際大百科事典 小項目事典  
[Электронный ресурс]. URL:  
<https://kotobank.jp/dictionary/britannica/> (дата  
обращения: 10.10.2021).